

2011/65/ES
2014/30/ES

Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A15:
2021
EN 50636-2-91:2014
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 62233: 2008

Taikoma atitikties įvertinimo procedūra

2000/14/EB ir pakeista 2005/88/EB: VI priedas

Registruotosios institucijos pavadinimas ir adresas

„TÜV Rheinland LGA Products GmbH“ (NB 0197)
Tillystraße 2
D-90431 Niurnbergas

Svertinis garso galios lygis dB(A)

LTR 3-18 Dual
Išmatuotas: 93,0
Garantuojamas: 96
Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų
galiojimus.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2023 m. rugpjūčio 1 d.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	112
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	115
Ochrona środowiska.....	115
Akcesoria i części zamienne	116
Zakres dostawy	116
Symbole na urządzeniu.....	116
Opis urządzenia	116
Montaż.....	116
Uruchamianie	117
Obsługa	117
Transport	117
Przechowywanie	117
Czyszczenie i konserwacja	118
Usuwanie usterek.....	118
Gwarancja	118
Dane techniczne.....	119
Wartość drgań.....	119
Deklaracja zgodności UE	119

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejsze wskazówki bezpieczeństwa, oryginalną instrukcję oraz dołączone do zestawu akumulatorów wskazówki bezpieczeństwa oraz oryginalną instrukcję zestawu akumula-

torów / ładowarki. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcje obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

Stopień zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. **Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowo) lub zasilanego bateryjnie (beprzewodowo).

- 1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy
 - a **Utrzymywać miejsce pracy w czystości i do-
brze oświetlone.** Zaśmiecione lub ciemne ob-
szary sprzyjają wypadkom.
 - b **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wy-
buchowej, na przykład w obecności łatwopal-
nych cieczy, gazów lub pyłów.**
*Elektonarzędzia wytwarzają iskry, które mogą
spowodować zapłon pyłu lub oparów.*
 - c **Korzystać z elektronarzędzia z dala od dzieci
i osób postronnych.** Rozproszenie uwagi może
spowodować utratę kontroli.
- 2 Bezpieczeństwo elektryczne
 - a **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do
gniazdka. Nie należy nigdy modyfikować
wtyczki w żaden sposób. Nie używać z uzie-
mionymi elektronarzędziami żadnych prze-
jęściówek.** *Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące
gniazdka zmniejszą ryzyko porażenia prądem.*
 - b **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi po-
wierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, ku-
chenki i lodówki.** *Uziemienie ciała zwiększa
ryzyko porażenia prądem.*
 - c **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie
deszczu lub wilgoci.** *Woda wnikaająca się do
elektonarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prą-
dem.*
 - d **Nie używać przewodu niezgodnie z przezna-
czeniem. Nigdy nie używać przewodu do**

- przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać przedłużacza nadającego się do użytku na zewnątrz. Zastosowanie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3 Bezpieczeństwo osób
- a Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, postępować uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Jeden moment nieuwagi podczas elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- b Stosować osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu stosowane w odpowiednich warunkach zmniejszą obrażenia ciała.
- c Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączenia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzi, które mają włączony wyłącznik, sprzyja wypadkom.
- d Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć w razie potrzeby klucz używany do regulacji. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e Nie wykonywać przesadnych ruchów. Przez cały czas zachowywać właściwą postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f Ubierać się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g Jeśli przewidziano możliwość podłączenia urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Korzystanie z urządzeń odpylających może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h Należy pamiętać, aby z powodu wprawy nabytej wskutek częstego używania narzędzi nie popaść w rutynę i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących narzędzi. Nieostryżone działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
- 4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi
- a Nie używać siły podczas korzystania z elektronarzędzia. Używać odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania. *Właściwie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpiecznie w tempie, dla którego zostało zaprojektowane.*
- b Nie używać elektronarzędzia, jeśli wyłącznik nie włącza go i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia. *Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*
- d Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę elektronarzędzia osobom nieobeznanym z elektronarzędziami lub niniejszą instrukcją. *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*
- e Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy nie występuje bicie lub zacinać się ruchomych części, pęknięcia części lub jakikolwiek inny stan, który może wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia należy przed użyciem oddać elektronarzędzie do naprawy. *Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.*
- f Utrzymywać narzędzia tnące naostrzone i w czystości. *Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze do kontrolowania.*
- g Używać elektronarzędzia, akcesoriów i końcówek narzędziowych itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i czynności, które mają być wykonane. *Używanie elektronarzędzia do wykonania czynności innych niż zgodne z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.*
- h Należy dbać o to, aby uchwyty i powierzchnie chwytające były suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- 5 Użytkowanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego
- a Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta. *Użycie ładowarki, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora z innym akumulatorem może spowodować ryzyko pożaru.*
- b Używać elektronarzędzi tylko ze specjalnie oznaczonymi akumulatorami. *Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.*
- c Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą łączyć ze sobą zaciski. *Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*

- d W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu z cieczą. W przypadku przypadkowego kontaktu przemyć miejsce kontaktu wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Ciecz wydostająca się z akumulatora może spowodować podrażnienie lub poparzenia.
- e Nie używać akumulatora ani narzędzia, jeśli zostały one uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Ładowanie w nieprawidłowy sposób lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- 6 Serwis
 - a Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu serwisantowi używającemu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
 - b Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Akumulatory powinny być serwisowane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane serwisy.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa obsługi podkaszarki do trawnika i przycinarki do krawędzi trawnika

- 1 Nie używać maszyny w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zmniejsza to ryzyko uderzenia pioruna w operatora.
- 2 Dokładnie sprawdzić obszar, w którym maszyna ma być używana, pod kątem obecności dzikich zwierząt. Pracująca maszyna może zranić dzikie zwierzęta.
- 3 Dokładnie sprawdzić obszar, w którym maszyna ma być używana i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce. Wyrzucane z dużą prędkością przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.
- 4 Przed użyciem maszyny należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy nóż i zespół tnący nie są uszkodzone. Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
- 5 Należy często sprawdzać pojemnik na trawę pod kątem zużycia lub zniszczenia. Zużyty lub uszkodzony pojemnik na trawę może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
- 6 Nie zdejmować osłon. Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Poluzowana, uszkodzona lub niesprawna osłona może być przyczyną obrażeń ciała.
- 7 Wszystkie wloty powietrza chłodzącego należy utrzymywać w czystości. Zablokowane wloty po-

wietrza i zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie lub niebezpieczeństwo pożaru.

- 8 Nosić ochronę oczu i ochronę słuchu. Odpowiednie wyposażenie ochronne zmniejszy ryzyko obrażeń ciała.
- 9 Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić obuwie antypoślizgowe i ochronne. Maszyny nie wolno obsługiwać bosą lub w odkrytych sandałach. Wiąże się to z ryzykiem obrażeń stóp wskutek kontaktu z poruszającym się nożem.
- 10 Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić ubranie zakrywające nogi operatora, np. spodnie. Kontakt z ruchomym nożem lub żyłką może spowodować obrażenia.
- 11 Podczas obsługi maszyny należy zachować odstęp od osób postronnych. Wyrzucone z dużą prędkością szczątki mogą spowodować poważne obrażenia ciała.
- 12 Nie pracować maszyną na wysokości powyżej pasa. Pomaga to zapobiec niezamierzonemu kontaktowi z nożem i umożliwia lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 13 Nie używać maszyny na mokrej trawie. Podczas pracy z maszyną należy wyłącznie iść, nigdy biec. Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, które mogą spowodować obrażenia ciała.
- 14 Nie używać maszyny na zbyt stromych zboczach. Powoduje to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może spowodować obrażenia ciała.
- 15 Pracując na zboczach, należy pamiętać o stabilnej postawie, zawsze pracować zawsze w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, i zachowywać szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku. Powoduje to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może spowodować obrażenia ciała.
- 16 Trzymać wszystkie przewody zasilające i kable z dala od obszaru cięcia. Przewody zasilające lub kable mogą być ukryte w żywopłotach lub krzewach i zostać przypadkowo przecięte albo uszkodzone przez linkę lub nóż.
- 17 Nie zbliżać części ciała do poruszającego się noża lub linki. Nie usuwać materiału z maszyny, dopóki nie zostanie ona odłączona od źródła zasilania. Poruszający się nóż podkaszarki lub żyłka mogą spowodować poważne obrażenia ciała.
- 18 Maszynę należy przenosić wyłącznie po odłączeniu, trzymając ją z dala od ciała. Właściwe odciążenie się z maszyną zmniejszy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającą się linką lub nożem.
- 19 Należy używać tylko wymiennych głowic tnących oraz plastikowych linek tnących i noży wskazanych przez producenta. Zastosowanie niewłaściwych części zamiennych mogą spowodować utratę kontroli, awarię i obrażenia.
- 20 Nie wolno zastępować plastikowych linek ani ostrzy metalowymi drutami lub ostrzami. Zastosowanie niezalecanych urządzeń tnących może spowodować obrażenia.

Bezpieczna konserwacja i pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE • Po wysunięciu nowej żyłki należy przed włączeniem ustawić urządzenie najpierw w normalnej pozycji roboczej. • Upewnić się, że urządzenie jest w bezpiecznym stanie, sprawdzając w regularnych odstępach czasu, czy sworznie, nakrętki i

śruby są mocno dokręcone. • Należy sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie blokują się oraz czy nie są pęknięte ani uszkodzone. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy przed użyciem zlecić jego naprawę. • Wyłączyć silnik, wyjąć zestaw akumulatorowy i upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane:

- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
- Przed wymianą akcesoriów.

⚠ OSTROŻNIE • Stosować wyłącznie akcesoria i części zamiennie dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamiennie gwarantują niezawodną i bezpieczną pracę urządzenia.

UWAGA • Po każdym użyciu czyścić produkt miękką, suchą ściereczką.

Wskazówka • Czynności serwisowe i konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i specjalnie przeszkolony personel specjalistyczny. Zalecamy odesłanie produktu w celu naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego. • Użytkownik może dokonywać wyłącznie regulacji i napraw opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. W celu wykonania napraw wykraczających poza ten zakres należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. • Jeśli tabliczki ostrzegawcze na urządzeniu są uszkodzone lub nieczytelne, należy zlecić ich wymianę autoryzowanemu serwisowi.

Bezpieczny transport i składowanie

⚠ OSTRZEŻENIE • Przed składowaniem lub transportem wyłączyć urządzenie, zaccakać, aż się wychłodzi i wyjąć zestaw akumulatorowy.

⚠ OSTROŻNIE • Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu przed przemieszczeniem i upadkiem.

UWAGA • Przed transportem lub składowaniem usunąć wszelkie ciała obce z urządzenia. • Przechowywać urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, do którego dzieci nie mają dostępu. Przechowywać urządzenie z dala od substancji powodujących korozję, takich jak chemikalia ogrodowe. • Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

Ryzyko resztkowe

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, pewne ryzyko resztkowe pozostaje. Podczas użytkowania sprzętu mogą wystąpić następujące zagrożenia:
- Wibracje mogą powodować obrażenia ciała. Do każdego zadania należy używać odpowiednich narzędzi, dołączonych uchwytów oraz ograniczać czas pracy i ekspozycję.
- Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. Nośić ochronę słuchu i ograniczyć narażenie.
- Urazy spowodowane przez przedmioty wyrzucane z dużą siłą.

Zmniejszenie ryzyka

⚠ OSTROŻNIE

- Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dłoniach na skutek wibracji. Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:

- Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach)
- Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice.
- Mocne ściskanie pogarsza ukrwienie.
- Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami. Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy, np. mrowienie w palcach, zimne palce, należy zasięgnąć porady lekarza.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy do koszenia trawy lub podobnej roślinności.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zagrożenie życia z powodu ran ciętych
Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Nie używać metalowych narzędzi tnących, takich jak noże lub tarcze do trawy.

⚠ OSTRZEŻENIE

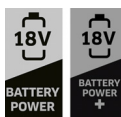
Wyrzucane w powietrze przedmioty

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Należy zachować odstęp minimalny od osób, zwierząt i przedmiotów wynoszący 15 m.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Urządzenie może być stosowane do przycinania traw rosnących wzdłuż ścian, plotów, drzew czy krzewów.
- Urządzenie może być stosowane do przycinania trawy w miejscach trudno dostępnych dla kosiarki, takich jak rowy, zbocza lub prześwity.
- Zabronione są jakiegokolwiek modyfikacje i nieautoryzowane przez producenta zmiany.
- Nie wolno używać urządzenia w wilgotnym otoczeniu lub podczas deszczu.
- Nie kosić mokrej trawy.

Zestawy akumulatorów i ładowarki

Urządzenia należy używać wyłącznie w połączeniu z zestawami akumulatorów i ładowarkami systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odpowiednie zestawy akumulatorów i ładowarki są oznaczone symbolem systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Odpowiednie zestawy akumulatorów noszą oznaczenie „Battery Power 18/...” oraz „Battery Power+ 18/...”.
Odpowiednie ładowarki noszą oznaczenie „BC 18 V ...”.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy

urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Symbole na urządzeniu



Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa. Przed użyciem produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje.



Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić odpowiednie okulary ochronne.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.



Niebezpieczeństwo spowodowane przez przedmioty wyrzucane z dużą siłą. Zachować odstęp.



Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić odpowiednią ochronę słuchu.



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyjąć zestaw akumulatorów.

Ustawić zakres obrotu.



Zablokować/odblokować uchwyt teleskopowy.



Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego podany na etykiecie wynosi 96 dB(A).

Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami

Rysunek A

- ① Urządzenie (LTR oznacza podkaszarkę do trawy)
- ② Przycisk odblokowujący wyłącznika urządzenia
- ③ Uchwyt
- ④ Przycisk odblokowujący 1. zestawu akumulatorów
- ⑤ Wyłącznik urządzenia
- ⑥ Uchwyt 1. zestawu akumulatorów
- ⑦ Uchwyt 2. zestawu akumulatorów
- ⑧ Śruba mocująca uchwytu prowadzącego
- ⑨ Przycisk odblokowujący 2. zestawu akumulatorów
- ⑩ Manszeta teleskopowa
- ⑪ Przycisk odblokowujący głowicy obrotowej
- ⑫ Osłona głowicy żytkowej
- ⑬ Szpula z żyłką tnącą
- ⑭ Żyłka kosząca
- ⑮ Pałak zabezpieczający przed roślinnością
- ⑯ Nóż tnący do żyłki
- ⑰ Dolny trzonek
- ⑱ Przycisk odblokowujący trzonka
- ⑲ Uchwyt prowadzący
- ⑳ Oczko mocujące do paska na ramię
- ㉑ Osłona szpuli
- ㉒ Szpula z żyłką tnącą
- ㉓ Otwór przelotowy na żyłkę
- ㉔ Nóż do przycinania
- ㉕ *Zestaw akumulatorów
- ㉖ *Ładowarka
- ㉗ *Pasek do noszenia

* opcjonalnie

Montaż

Zamontować osłonę głowicy żytkowej.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nóż przy osłonie żyłki

Rany cięte

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia zamontować osłonę głowicy żytkowej.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niezamocowana żyłka

Rany cięte

Nie używać urządzenia bez osłony żyłki.

Rysunek B

Osłona głowicy żytkowej musi być zwrócona w stronę użytkownika.

1. Założyć osłonę głowicy żytkowej na uchwyt.
2. Przykręcić osłonę głowicy żytkowej do uchwytu.

Montaż uchwyty prowadzącego

1. Poluzować śrubę mocującą uchwyty prowadzącego.
2. Ustawić uchwyt prowadzący w odpowiedniej pozycji.
3. Dokręcić śrubę mocującą uchwyty prowadzącego.

Rysunek C

Uruchamianie

Ustawianie długości trzonka

1. Odblokować manszetę teleskopową przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Rysunek D**
2. Wyciągać górny trzonek, aż osiągnięta zostanie żądana długość.
 3. Dokręcić manszetę teleskopową zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Ustawianie długości żyłki

1. Nacisnąć przycisk do luzowania żyłki i wyciągnąć żyłkę ze szpuli do krawędzi tnącej. W razie potrzeby nacisnąć przycisk kilka razy.

Rysunek E

Wkładanie zestawów akumulatorów

1. Wsunąć zestawy akumulatorów w 1. i 2. uchwyt, aż do ich zablokowania.

Rysunek F

Obsługa

Ustawianie pałaka zabezpieczającego przed roślinnością

1. Wysunąć pałak zabezpieczający przed roślinnością całkiem do przodu.

Rysunek G

Techniki robocze

⚠ OSTROŻNIE

Przeszkody w obszarze koszenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Przed przystąpieniem do koszenia należy sprawdzić, czy w strefie roboczej nie ma obiektów, które mogłyby zostać wyrzucone z dużą siłą, np. drut, kamienie, żyłki lub szkło.

1. Przytrzymać przycisk odblokowujący i jednocześnie nacisnąć wyłącznik urządzenia.

Rysunek H

Urządzenie uruchamia się, a nić zaczyna się obracać.

Wskazówka

Nie trzeba cały czas naciskać przycisku odblokowującego podczas korzystania z urządzenia.

2. Prowadzić głowicę tnącą równoległe do podłoża.
3. Urządzenie prowadzić przy koszeniu nad trawnikiem ruchem półkolistym od lewej do prawej.
4. Wysoką trawę należy kosić w kilku krokach, od góry do dołu.

Przedłużanie żyłki podczas pracy

Przy koszeniu żyłka urządzenia zużywa się – wskutek strzępienia i zrywania staje się krótsza. Za krótka żyłka powoduje niezadowalający rezultat koszenia.

Wskazówka

Długość żyłki można przedłużyć podczas pracy.

1. Zwolnić wyłącznik urządzenia.
2. Nacisnąć przycisk odblokowujący i wyłącznik urządzenia.

Następuje automatyczne przedłużenie żyłki i skrócenie ostrza tnącego na odpowiednią długość.

Rysunek I

Wskazówka

Jeśli nie nastąpi automatyczne przedłużenie żyłki, należy wymienić szpulę z żyłką tnącą.

Koszenie obszaru krawędzi

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący obracania i ustawić głowicę tnącą w położeniu środkowym.

Rysunek J

2. Pociągnąć przycisk odblokowujący trzonka w kierunku głowicy obrotowej i przytrzymać go. Obrócić dolny trzonek o 180°.

Rysunek K

3. Zwolnić przycisk odblokowujący trzonka.
4. Nacisnąć przycisk odblokowujący i wyłącznik urządzenia.
5. Skosić obszar krawędzi.

Rysunek L

Wymywanie zestawów akumulatorów

Wskazówka

W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestawy akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć je przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.

1. Poluzować oba zestawy akumulatorów, naciskając przycisk odblokowujący, a następnie wyjąć je z urządzenia.

Rysunek M

Zakończenie pracy

1. Wyjąć zestawy akumulatorów z urządzenia (patrz rozdział *Wymywanie zestawów akumulatorów*).
2. Oczyszczyć urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Wyjąć zestawy akumulatorów (patrz rozdział *Wymywanie zestawów akumulatorów*).
2. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed składowaniem lub transportem urządzenia należy je wyłączyć, zachekać aż ostygnie i wyjąć zestaw akumulatorów.

Przed każdym składowaniem należy wyczyścić urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

1. Odblokować manszetę teleskopową i zsunąć trzonek.
- Rysunek D**
2. Dokręcić manszetę teleskopową.
 3. Nacisnąć przycisk odblokowujący obracania i złożyć głowicę obrotową do oporu.
 4. Przechowywać urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Trzymać z dala od substancji mogących spowodować korozję, takich jak substancje chemiczne stosowane w ogrodach i sole odładowane. Nie składować urządzenia na zewnątrz.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ **OSTROŻNIE**

Niekontrolowany rozruch

Rany cięte

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć z niego zestawy akumulatorów.

⚠ **OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo zranienia o ostry nóż

Podczas wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu stosować okulary ochronne i rękawice ochronne.

Czyszczenie urządzenia

1. Usunąć resztki ściętej trawy z osłony głowicy oraz głowicy tnącej.
2. W razie potrzeby wytrzeć części urządzenia wilgotną szmatką.
3. Usuwać regularnie zabrudzenia i ciała obce z przedniego i tylnego uchwytu zestawu akumulatorów oraz styków elektrycznych.

Wymiana narzędzia tnącego

Wymiana szpuli z żyłką tnącą

1. Nacisnąć przyciski odblokowujące po obu stronach i zdjąć pokrywę.
Rysunek N
2. Usunąć starą szpulę z żyłką tnącą.
Rysunek O
3. Włożyć nową szpulę.
4. Poprowadzić nową żyłkę koszącą przez otwór w obudowie.
Rysunek P
5. Zamontować i docisnąć pokrywę, aby zatrzasknęła się po obu stronach.
6. Ustawić długość żyłki (patrz rozdział *Ustawianie długości żyłki*).

Wkładanie noża do przycinania

1. Nacisnąć przyciski odblokowujące po obu stronach i zdjąć pokrywę.
Rysunek N
2. Zdjąć szpulę z żyłką tnącą.
Rysunek O
3. Włożyć nóż do przycinania w mocowanie. Na podstawie oznaczenia zwrócić uwagę na właściwą pozycję.
Rysunek Q

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W wyniku starzenia zmniejsza się pojemność zestawu akumulatorów, mimo odpowiedniej konserwacji, dlatego nawet po całkowitym naładowaniu nie można osiągnąć maksymalnego poziomu naładowania. Nie oznacza to usterek.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie włącza się	Jeden lub oba zestawy akumulatorów nie zostały prawidłowo włożone.	● Wsunąć zestawy akumulatorów do uchwytu, aż do ich zablokowania.
	Jeden lub oba zestawy akumulatorów są rozładowane.	● Sprawdzić, który zestaw akumulatorów jest rozładowany i naładować go.
	Jeden lub oba zestawy akumulatorów są uszkodzone.	● Wymienić uszkodzony zestaw akumulatorów.
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy	Żyłka jest za długa i powoduje przeciążenie silnika	● Zamontować osłonę głowicy żyłkowej. Żyłka zostanie automatycznie skrócona.
	Głowica tnąca jest zablokowana przez resztki trawy	● Usunąć resztki trawy.
	Silnik jest przeciążony	● Kosić wyłącznie odpowiedni materiał, patrz rozdział <i>Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem</i> .
	Jeden lub oba zestawy akumulatorów są rozładowane.	● Sprawdzić, który zestaw akumulatorów jest rozładowany i naładować go.
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy.	Silnik jest przegrzany.	● Przerwać pracę i poczekać, aż silnik wychłodzi się.
	Akumulator jest przegrzany.	● Przerwać pracę i poczekać, aż temperatura akumulatora znajdzie się w normalnym zakresie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

LTR 3-18 Dual		
Wydajność urządzenia		
Napięcie robocze	V	36
Szerokość robocza	mm	300
Żyłka tnąca, średnica	mm	2,00
Prędkość biegu jałowego	min ⁻¹	max. 8000
Zmierzone wartości wg EN 50636-2-91		
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	dB(A)	82,2
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	3
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	dB(A)	94,6
Niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	3
Drgania przedniego uchwytu ze szpulą z żyłką tnącą przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	3,93
Drgania tylnego uchwytu ze szpulą z żyłką tnącą przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	1,56
Drgania przedniego uchwytu z nożem przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	5,89
Drgania tylnego uchwytu z nożem przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	3,48
Niepewność pomiaru K	m/s ²	1,5
Wymiary i masa		
Dł. x szer. x wys.	mm	1020 x 310 x 920
Masa (bez zestawu akumulatorów)	kg	2,42

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Wartość drgań

⚠ OSTRZEŻENIE

Podana wartość drgań została zmierzona przy użyciu standardowej metody testowej i może być wykorzystywana do porównywania urządzeń.

Podaną wartość drgań można wykorzystać do wstępnej oceny obciążenia.

W zależności od sposobu użytkowania urządzenia emitują drgania podczas używania urządzenia w danym momencie może odbiegać od podanej wartości całkowitej.

Urządzenia, w których drgania o wartości > 2,5 m/s² przenoszone są przez kończyny górne (patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi)

⚠ **OSTROŻNIE** • Wielogodzinne, nieprzerwane używanie urządzenia może prowadzić do uczucia sztywnienia kończyn. • Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice. • Robić regularne przerwy w pracy.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Przyniararka do trawnika zasilana akumulatorem

Typ: LTR 3-18 Dual

Obowiązujące dyrektywy UE

2000/14/WE (+2005/88/WE)

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A15:

2021

EN 50636-2-91:2014

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62233: 2008

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE i zmieniona przez 2005/88/WE Załącznik VI

Nazwę i adres zaangażowanej jednostki notyfikowanej

TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Poziom mocy akustycznej dB(A)

LTR 3-18 Dual

Zmierzone: 93,0

Gwarantowany: 96

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.08.2023 r.